

FRONT

BACK TOP

RETRO2

INTERNO



Sensitive Qm+ MULTISUPERFICI SENZA PROFUMO

Fragrance-free multi-surface cleaner



00 010101 000 000 Artana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1 22070 Grandate (Como) - Italy Telephone +39 031 382111 www.chicco.com Made in Italy

Numero verde consumatori Italia 800 188 898



500 ml e



IT-COMPOSIZIONE CHIMICA: < 5% Tensioattivi anionici, Tensioattivi non ionici. Altri componenti: Potassium Sorbate, Sodium Benzoate. EN - CHEMICAL COMPOSITION: anionic surfactants, non-ionic surfactants below 5%. Other components: Potassium Sorbate, Sodium Benzoate. PT - COMPOSIÇÃO QUÍMICA: tensoativos aniônicos, tensoativos não-aniônicos inferior a 5%. Outros componentes: Potassium Sorbate, Sodium Benzoate. PL - SKŁAD CHEMICZNY: anionowe środki powierzchniowo czynne, niejonowe środki powierzchniowo czynne poniżej 5%. Inne składniki: sorbinian potasu, benzoian sodu. EL - ΧΗΜΙΚΗ ΣΥΣΤΑΣΗ: ανιονικές επιφανειοδραστικές ουσίες, μη ιονικές επιφανειοδραστικές ουσίες κάτω του 5%. Άλλα μέρη: Σορβικό κάλιο, βενζοϊκό νάτριο.

MULTISUPERFICI-MULTI-SURFACE-LIMPEZA DE SUPERFÍCIES-DO RÓŻNYCH POWIERZCHNI-RAZLIČITE POVRŠINE-ΠΟΛΥΛΕΙΠΣΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ

IT - Attenzione. Provoca grave irritazione oculare. Tenere fuori dalla portata dei bambini. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Leggere l'etichetta prima dell'uso. EN - Warning. Causes serious eye irritation. Keep out of reach of children. If medical advice is needed, have product container or label at hand. IF IN EYES: rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Wash hands thoroughly after handling. Read the label before use. PT - Atenção. Provoca irritação ocular grave. Manter fora do alcance das crianças. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. SE ENTRAR EM CONTATO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contato, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. Lavar as mãos cuidadosamente após manuseamento. Leia a etiqueta antes de utilizar. PL - Uwaga. Działa drażniąco na oczy. Chronić przed dziećmi. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Dokładnie umyć ręce po użyciu. Przed użyciem przeczytać etykietę. SR - Upozorenje. Dovodi do jake iritacije oka. Čuvati van domašaja dece. Ako je potreban medicinski savet, sa sobom poneti ambalazhu ili etiketu proizvoda. AKO DOSPE U OČI: Pazljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem. Nositi zaštitu za oči/zastitu za lice. Ako iritacija oka ne prolazi: potražiti medicinski savet/mišljenje. Oprati ruke detaljno nakon rukovanja. EL - Προσοχή. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Μακριά από παιδιά. Εάν ζητησετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιεχόμενο του προϊόντος ή την ετικέτα. ΣΕ ΠΕΡΙΤΤΩΣΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό να αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακίς επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνέχιστε να ξεπλύνετε. Εάν δεν υποχωρήσει ο οφθαλμικός ερεθισμός, ζητήστε συμβουλή/επισκεφθείτε γιατρό. Πλύνετε τα χέρια σχολαστικά μετά το χειρισμό. Διαβάστε την ετικέτα πριν από τη χρήση.



IT-COMPOSIZIONE CHIMICA: < 5% Tensioattivi anionici, Tensioattivi non ionici. Altri componenti: Potassium Sorbate, Sodium Benzoate. EN - CHEMICAL COMPOSITION: anionic surfactants, non-ionic surfactants below 5%. Other components: Potassium Sorbate, Sodium Benzoate. PT - COMPOSIÇÃO QUÍMICA: tensoativos aniônicos, tensoativos não-aniônicos inferior a 5%. Outros componentes: Potassium Sorbate, Sodium Benzoate. PL - SKŁAD CHEMICZNY: anionowe środki powierzchniowo czynne, niejonowe środki powierzchniowo czynne poniżej 5%. Inne składniki: sorbinian potasu, benzoian sodu. EL - ΧΗΜΙΚΗ ΣΥΣΤΑΣΗ: ανιονικές επιφανειοδραστικές ουσίες, μη ιονικές επιφανειοδραστικές ουσίες κάτω του 5%. Άλλα μέρη: Σορβικό κάλιο, βενζοϊκό νάτριο.

MULTISUPERFICI-MULTI-SURFACE-LIMPEZA DE SUPERFÍCIES-DO RÓŻNYCH POWIERZCHNI-RAZLIČITE POVRŠINE-ΠΟΛΥΛΕΙΠΣΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ

IT - Attenzione. Provoca grave irritazione oculare. Tenere fuori dalla portata dei bambini. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Leggere l'etichetta prima dell'uso. EN - Warning. Causes serious eye irritation. Keep out of reach of children. If medical advice is needed, have product container or label at hand. IF IN EYES: rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Wash hands thoroughly after handling. Read the label before use. PT - Atenção. Provoca irritação ocular grave. Manter fora do alcance das crianças. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. SE ENTRAR EM CONTATO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contato, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. Lavar as mãos cuidadosamente após manuseamento. Leia a etiqueta antes de utilizar. PL - Uwaga. Działa drażniąco na oczy. Chronić przed dziećmi. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Dokładnie umyć ręce po użyciu. Przed użyciem przeczytać etykietę. SR - Upozorenje. Dovodi do jake iritacije oka. Čuvati van domašaja dece. Ako je potreban medicinski savet, sa sobom poneti ambalazhu ili etiketu proizvoda. AKO DOSPE U OČI: Pazljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem. Nositi zaštitu za oči/zastitu za lice. Ako iritacija oka ne prolazi: potražiti medicinski savet/mišljenje. Oprati ruke detaljno nakon rukovanja. EL - Προσοχή. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Μακριά από παιδιά. Εάν ζητησετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιεχόμενο του προϊόντος ή την ετικέτα. ΣΕ ΠΕΡΙΤΤΩΣΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό να αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακίς επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνέχιστε να ξεπλύνετε. Εάν δεν υποχωρήσει ο οφθαλμικός ερεθισμός, ζητήστε συμβουλή/επισκεφθείτε γιατρό. Πλύνετε τα χέρια σχολαστικά μετά το χειρισμό. Διαβάστε την ετικέτα πριν από τη χρήση.

Area non stampabile

Artana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1 22070 Grandate (Como) - Italy Telephone +39 031 382111 www.chicco.com Made in Italy

500 ml e

CHICCO SPRAY MULTISUPERFICI

Ideale per pulire in modo efficace tutte le superfici della casa (cucina, bagno...) e gli oggetti con cui il bambino viene a contatto (seggiolone, fasciatoio, tavolino dei giochi...) senza bisogno di risciacquo. La formula è arricchita con estratti di tè verde dalle proprietà antibatteriche. Dermatologicamente testato. A ridotto impatto ambientale. *Calcolato secondo il metodo del volume critico di diluizione che considera la biodegradabilità e la tossicità dei formulati sui sistemi acquatici. MODALITÀ D'USO: spruzzare il prodotto puro sulla superficie lavabile da trattare. Passare poi con un panno asciutto o carta per asciugare.

CHICCO MULTI-SURFACE SPRAY Ideal for cleaning all household surfaces (kitchen, bathroom, etc.) and all the objects a child comes into contact with (highchair, changing mat, play table, etc.). Rinsing not necessary. The formula is enriched with green tea extract, which has antibacterial properties. Dermatologically tested. Reduced environmental impact*. *Calculated on the basis of the critical dilution volume, which accounts for the biodegradability and the toxicity of formulations for water systems. INSTRUCTIONS FOR USE: spray the undiluted product directly on the washable surface that needs cleaning. Use a dry cloth or paper towel to dry.

CHICCO SPRAY LIMPEZA DE SUPERFÍCIES Ideal para limpar de forma eficaz todas as superfícies da casa (cozinha, casa de banho, etc.) e os objetos com os quais o bebé entra em contacto (cadeira de papa, muda fraldas, mesa de brincar, etc.) sem precisar de enxaguar. A fórmula possui extrato de chá verde, que tem propriedades antibacterianas. Dermatologicamente testado. Com reduzido impacto ambiental. *Calculado de acordo com o método do volume crítico de diluição, que considera a biodegradabilidade e a toxicidade das fórmulas nos sistemas aquáticos. MODO DE USO: borrifar o produto diretamente sobre a superfície. Passar de seguida um pano seco ou papel para secar. CNP:6360339

CHICCO SPRAY DO CZYSZCZENIA POWIERZCHNI Idealny do skutecznego czyszczenia wszystkich domowych powierzchni (na przykład w kuchni, łazience, łazienki i przedmiotów, z którymi dziecko ma kontakt: krzesła do karmienia, stoliki do zabawek, itp.). Nie ma konieczności płukania powierzchni po użyciu produktu. Skład wzbogacony wyjątkiem z zielonej herbaty o właściwościach antibakteryjny. Testowany dermatologicznie. O zmniejszonym wpływie na środowisko*. *Obliczone według metody krytycznej objętości rozcieńczenia, która bierze pod uwagę biodegradację i toksyczność składników dla systemów wodnych. SPOSOB UŻYCIA: spryskać nierozcieńczonym produktem powierzchnię, która wymaga wyczyszczenia. Wytrzeć powierzchnię do sucha szafiarką lub papierowym ręcznikiem.

CHICCO SPREI ZA ČIŠĆENJE RAZLIČITIH POVRŠINA (sadrž: D-glikopiranozu) Idealan za čišćenje svih površina u domaćinstvu (kućnine, kupatila itd.) i svih predmeta sa kojima dete dolazi u kontakt (hranilice, podloge za presvlačenje, stoli za igru itd.). Nije potrebno ispiranje. Formula je obogaćena ekstraktom zelenog čaja, koji ima antibakterijske svojstva. Dermatološki testirano. Smanjen uticaj na životnu sredinu*. *Izračunato na osnovu kritične zapremine razblaživanja, koja se odnosi na biorazgradivost i toksičnost formuluacija za sisteme za vodu. UPUTSTVO ZA UPOTREBU: napsrskajte nerazblaženi proizvod direktno na površinu površinu koju je potrebno očistiti. Osušite suvom krpom. HEMISKI SASTAV: s-5% Anjonski surfaktanti, s-5% nejonski surfaktanti, Konzervansi: Kalijum sorbat, natrijum benzoat. Artana S.p.A. Italy, ZEMLA POKRERKA, Italija, Uvoznik: I distributor za Srbiju: Keprom d.o.o. Glavna 18, Zemun, 11080 Beograd. Tel:011 208 4388 (9-18h) office@keprom.com. Informacija o proizvodu: www.keprom.com. Datum proizvodnje: UTISNUT NA PAKOVANJU. Rok trajanja: 36 meseci.

ΣΤΡΕΪ ΠΟΛΥΛΕΙΠΣΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ CHICCO Ιδανικό για το αποτελεσματικό καθαρισμό όλων των επιφανειών του σπιτιού (κουζίνα, μπάνιο...) και των αντικειμένων με τα οποία έρχεται σε επαφή το παιδί (κρεβάτι, παιχνίδια, αλλαξοθήκη, τραπέζι παιχνιδιών) χωρίς να χρειάζεται ξεπλύσιμο. Η φόρμουλα είναι εμπλουσμένη με εκχύλισμα πράσινου τσαγιού που αντιβακτηριακές ιδιότητες. Δερματολογικά δοκιμασμένο. Με μειωμένη επίπτωση για το περιβάλλον*. *Υπολογισμένο σύμφωνα με τον κρίσιμο όγκο αραίωσης, που υπολογίζεται την βιοδιαgradivότητα και την τοξικότητα των συστατικών των υδατικών συστημάτων. ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ: Ξεπαστε το προϊόν στην πλύνσιμη επιφάνεια που σκοπεύετε να καθαρίσετε. Περσάτε στη συνέχεια με ένα στεγνό πανί ή χαρτί για να το στεγνώσετε.

Area non stampabile

Artana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1 22070 Grandate (Como) - Italy Telephone +39 031 382111 www.chicco.com Made in Italy